



**PROYECTO BILINGÜE C.R.A. LA CEPA**

C.R.A. LA CEPA

DIRECCION: CARRETERA DE ALADRÉN S/N

LOCALIDAD: PANIZA

PROVINCIA: ZARAGOZA

TELEFONO: 976620467/976622940

CORREO ELECTRÓNICO: [cranpaniza@aragon.es](mailto:cranpaniza@aragon.es)

WEB: [www.catedu.es/arablogs/blog.php?id\\_blog=960](http://www.catedu.es/arablogs/blog.php?id_blog=960)



## 1.- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

Uno de los pilares básicos de nuestro ideario tal y como se refleja en nuestro P.E.C. es potenciar la competencia en lengua extranjera.

Sentimos la necesidad de que los alumnos y las alumnas adquieran a lo largo de su proceso de escolarización una mayor competencia lingüística en el uso de nuestra lengua y de una lengua extranjera como es el inglés.

Desde que en el curso 2012-2013 se configuró el nuevo Equipo Directivo, la apuesta por esta área ha sido clara; se han aumentado las horas en E. Infantil, pasando de 1h hasta 2h y media a 3h; gracias a apoyos que se hacen en este idioma en el aula, se han contratado grupos de teatro en Inglés, se ha generado una biblioteca viajera en inglés, y se han desdoblado las clases por ciclos, esto ya se venía haciendo, para que las clases se llevaran a cabo en las mejores condiciones.

Para el próximo curso vamos a contar, igual que en el presente, con 3 maestros definitivos de lengua extranjera, lo cual nos permite embarcarnos en este proyecto. Vemos por tanto que es nuestra oportunidad y al mismo tiempo casi nuestra obligación.

Por todo lo anteriormente dicho se presenta el proyecto bilingüe de centro de las siguientes características:

La modalidad de la enseñanza bilingüe en lenguas extranjeras solicitada es **CILE1**:

- El proyecto será aplicado, de forma oficial, **en 1º de primaria de todo el CRA**, aunque dada las características de la organización de las clases (varios niveles en la misma aula) también será desarrollado en el resto de cursos de primaria.
- En primaria: Ampliación en el número de horas semanales de **lengua extranjera inglesa hasta llegar a 4 horas en todos los cursos de primaria. Además de impartir Plástica en inglés (1 hora).**

La justificación de esta modalidad viene determinada en los siguientes apartados:

- El idioma inglés es el tercero más hablado del mundo y está ampliamente difundido.
- Necesitamos equiparar las oportunidades del alumnado del medio rural al resto de núcleos escolares, y este hecho justifica por sí mismo que aprovechemos las posibilidades que nos brinda la introducción del bilingüismo en los Colegios Rurales Agrupados como una forma para limar barreras lingüísticas que nos acerquen más al resto del mundo, ya sea de forma real, como virtual, con el uso de las nuevas tecnologías que mayoritariamente usan este idioma.
- Por otra parte, la elección de esta modalidad se basa en el atractivo que tiene el área de Educación Artística en edades tempranas.
- El área de Educación Artística (Plástica) implica numerosas instrucciones y procesos verbales, los cuales pueden ser transmitidos de forma sencilla y directa, bien de forma verbal, visual o gestual, ya que se trata de un área muy manipulativa.
- Además, se ha elegido CILE1 porque empieza con el 20% del horario, y esto nos permite una mejor adecuación al ámbito.
- En este momento disponemos de un grupo amplio de maestros con la especialidad de Lengua extranjera inglesa que permite que el proyecto sea viable en el marco rural.

## 2.- OBJETIVOS GENERALES DEL PROGRAMA DE BILINGÜISMO PROPUESTO Y OBJETIVOS CONCRETOS PARA EL PRIMER CURSO DE APLICACIÓN DEL MISMO.

### 2.1 OBJETIVOS GENERALES

- Utilizar el inglés no sólo como fin, sino como vehículo de aprendizaje y de conocimiento en otras áreas curriculares, en nuestro caso *Arts* - Plástica.
- Desarrollar en los alumno/as, desde los primeros cursos de Educación Primaria e Infantil, el conocimiento y uso adecuado, tanto de la lengua castellana como de la lengua inglesa, en sus manifestaciones oral y escrita, que permitan a los alumnos/as adquirir la competencia comunicativa necesaria para desenvolverse en situaciones cotidianas.
- Reflexionar sobre el funcionamiento lingüístico y comunicativo de ambas lenguas, lo que ayudará en el aprendizaje de las mismas, desarrollando una estructura mental comparativa entre ambas.
- Mejorar la competencia lingüística del alumnado con necesidades educativas especiales en el área de inglés, proporcionándoles vocabulario y fluidez lingüística desde edades tempranas y apropiadas para tal aprendizaje.
- Permitir al alumno/a, conocer a una edad temprana otras culturas, costumbres e instituciones, que le ayudarán a formarse en un ambiente de tolerancia y solidaridad propias de una sociedad pluricultural, desarrollando un espíritu crítico.
- Involucrar al Centro en una idea social plurilingüe y pluricultural, en la que se integran los procesos de comunicación e intercambio de experiencias a través de las TIC's, y así favorecer el desarrollo de la sociedad del conocimiento del siglo XXI.
- Involucrar la participación de los alumnos/as en Proyectos Europeos, como viajes, intercambio de información a través de Internet...
- Equiparar las oportunidades educativas del alumnado de zonas rurales a las urbanas.

- Integrar la realidad internivelar de la escuela rural para la funcionalidad del diseño del proyecto.

## **2.2 OBJETIVOS CONCRETOS**

- Mejorar su competencia en la lengua extranjera (Inglés) lo que conllevará una toma de conciencia sobre el propio lenguaje y una reflexión sobre el uso y utilidad de las lenguas.
- Propiciar la comparación entre distintas lenguas, lo que incrementará las capacidades metalingüísticas del alumnado.
- Proporcionar al alumnado una gran variedad de documentos (escritos y sonoros) que abarquen múltiples campos semánticos, con lo cual su comprensión y su producción lingüísticas se verán incrementadas. Su valoración crítica aumentará al disponer de muchas fuentes de información diferentes.
- Fomentar el desarrollo de nuevas habilidades comunicativas mediante el empleo de la lengua extranjera para el aprendizaje de contenidos curriculares no lingüísticos.

### 3.- ASPECTOS ORGANIZATIVOS DEL CENTRO

#### a. Previsión de número de alumnos participantes en el programa bilingüe

Para el curso 2017-2018, previsiblemente, los alumnos matriculados en el CRA en las etapas de Infantil y Primaria rondará los 90. Por tanto, nuestra idea es ampliar a la etapa de infantil nuestro programa CILE 1 puesto en marcha desde el curso 15-16.

Aunque de manera oficial sólo serán los alumnos de 1º, 2º y 3º de Primaria los que certifiquen, solicitamos el poder implantar el mismo número de horas en el resto de cursos por los siguientes motivos que se explican a continuación:

- Nuestro centro cumple con las características típicas de un centro rural donde no podemos garantizar que los agrupamientos vayan a ser siempre los mismos, ni mucho menos (tenemos las tres localidades rozando los límites para perder unidades) , así que la única manera de garantizar que los alumnos de 1º así como el resto desarrollen el programa de manera continua y coherente es aplicando el mismo horario para todos, a sabiendas que a nivel oficial sólo certificarían los de 1º, 2º y 3º de E.P. como ya se ha señalado más los alumnos de 3 años (en el caso de que se acepte nuestra propuesta)

#### b. Organización del equipo docente

##### PROFESORES IMPLICADOS

El CRA LA CEPA contará como se ha dicho con tres profesores de inglés definitivos, dos de ellos ordinarios y uno itinerante.

Por consiguiente, la relación de profesorado, localidades y materias a impartir quedará de la siguiente manera:

PUEBLO	PROFESOR	IMPARTIRÁ
COSUENDA	Manuel Ángel Giner Lahoz (definitivo ordinario)	Inglés y Plástica



- Teléfonos y correos electrónicos del profesorado y de las localidades que integran el CRA
- Impreso de permisos y licencias
- Calendario anual de reuniones.
- Documento-resumen de la organización del centro.

## PLAN DE FORMACIÓN CONTINUA

El CRA La Cepa, asume los siguientes compromisos:

- a) Asegurar el correcto desarrollo del Programa Bilingüe.
- b) Participar en las actividades de formación que el Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte pudiera establecer para el buen desarrollo del programa.
- c) Participar y colaborar en el desarrollo de los procesos de evaluación que determine la Administración.

### c. Recursos generales del centro que garanticen la aplicación del proyecto

Con el objetivo de ofrecer continuidad al proyecto, se nombrará un coordinador/a, de la sección bilingüe, cuyas funciones serán, entre otras:

- Coordinar las tareas de planificación del Proyecto.
- Coordinar la realización de la evaluación y el seguimiento del Proyecto.
- Preparar y convocar las sesiones de coordinación.
- Coordinar con el Equipo Directivo el programa de formación que se establezca.

### RECURSOS HUMANOS DISPONIBLES

En nuestra plantilla jurídica contamos con 1 maestro ordinario de lengua extranjera, 1 maestro itinerante de Lengua extranjera y 1 maestro de E.P habilitado en Lengua extranjera.



## RECURSOS MATERIALES

- Proyectores en todas las aulas del centro.
- Pizarra digital en cada localidad.
- Ordenadores
- Tablets PC (alumnos 5º y 6º)
- Materiales curriculares: libros de lectura, cuentos, pósters.
- Maletas de libros del proyecto del plan de lectura “Biblioteca Viajera “
- Diccionarios.
- Recursos multimedia interactivos.
- Videos de cuentos infantiles.
- Cámara de fotos.
- Otros.

### Necesidades de material previstas:

Si bien reconocemos que nuestro centro está bien dotado en instalaciones y recursos materiales, se considera que sería necesario para llevar a cabo el proyecto:

- Dotar a las aulas de un material específico adaptado a la enseñanza bilingüe.
- Actualizar los medios informáticos y audiovisuales, adquiriendo material de este tipo en inglés, así como material bibliográfico específico.
- También nos estamos planteando introducir “Tabletas “en E.I. y primeros cursos de E.P.

## 4. ASPECTOS CURRICULARES

### a. Metodología

En lo que a metodología se refiere, nos gustaría resaltar que la manera en que se van a preparar las sesiones, las tareas que se van a realizar, el modo de entender el proceso de enseñanza aprendizaje y el uso de la lengua extranjera, todo ello, va a estar enfocado hacia la adquisición de la competencia comunicativa.

Por eso, nuestro trabajo va a estar basado en el "Learning Centered Approach", cuyas principales características son las siguientes:

- **Nuestro papel como profesores:** Por una parte, ayudaremos a nuestros alumnos/as a descubrir nuevas formas de aprender la segunda inglesa, siendo facilitadores y ayudantes para llevar a cabo las tareas propuestas. Por otra parte, programaremos actividades que estén relacionadas con su vida diaria e intereses.

Como no mencionar también "Krashen's Five Hypotheses" estrechamente relacionado con el "Natural Approach" anteriormente citado. Sí se consigue un ambiente idóneo de trabajo, si el alumno se encuentra a gusto y ve cubiertas sus necesidades, y el *input* al que están expuestos nuestros alumnos es el adecuado, obtendremos mejores resultados en nuestras clases de inglés.

- **Características de nuestros alumnos.** La diversidad en las aulas es evidente. Tal y como *Gardner* refleja en su teoría de las inteligencias múltiples cada alumno tiene unas características de aprendizaje diferentes, y que por ello debemos cubrir sus necesidades con variedad de recursos y actividades: objetos visuales, canciones, trabajos en grupo, sesiones dedicadas a los sonidos, etc.

Por otra parte, las cuatro destrezas básicas en inglés van a ser trabajadas de forma integrada, ya que, en la vida real, estas destrezas no son utilizadas de forma aislada.

#### ▪ ACTIVIDADES

Siguiendo las peculiaridades del "Learner Centered method", el tipo de actividades que vamos a programar para nuestros alumnos son "storytellings", "Total Physical Response (TPR)", juegos,

canciones, dramatizaciones, etc, donde los alumnos van a tener la oportunidad de adquirir la fluidez que actualmente es necesaria en nuestra sociedad.

- **Tipología de actividades:** Warm up: Se llevan a cabo al principio de cada sesión, repasando algunos contenidos vistos en la sesión anterior, o realizando las rutinas diarias; Developmental activities: Son aquellas actividades en las que los alumnos van a estar trabajando durante la sesión; Calm down: donde el objetivo principal es repasar lo trabajado en la sesión, y también darles tiempos a los alumnos para prepararse para la siguiente clase.

#### ▪ TAREAS

A parte de las actividades es necesario también nombrar las tareas. Se pueden definir como las diferentes situaciones en las que los alumnos van a tener que usar el inglés como principal recurso para resolver y adquirir los objetivos propuestos. A lo largo de cada unidad didáctica, los alumnos se irán entrenando e irán adquiriendo conocimientos, para resolver y llevar a cabo la tarea final.

#### ▪ CARACTERÍSTICAS DEL AULA

Las clases de inglés, se van a desarrollar en las diferentes localidades que conforman el CRA. Por ello, cada aula tendrá sus propias características. No por ello, vamos a dejar de tener presente que crear un ambiente apropiado de trabajo siempre nos va a ayudar a que nuestros alumnos estén más motivados. Para favorecer la comunicación y el movimiento, el aula será un espacio abierto y flexible.

- **Book corner:** espacio destinado a los libros, cuentos... apropiados para la edad de nuestros alumnos. Se puede reservar una zona especial para aquellos libros relacionados con el tema que se esté trabajando en cada momento. Este rincón también puede ser utilizado por aquellos alumnos que hayan terminado y hagan un uso de la lectura como placer.

- **Game corner:** lugar en el que puede haber algún dominó, memories, y juegos que sean atractivos para los alumnos.

- **English corner:** Colgaremos diferentes posters, flashcards, letreros en la pared, ya sea relacionados con el tema que se está trabajando, y también para tener el inglés presente en la actividad diaria de nuestro centro.



- **Look at we can do:** Será un espacio idóneo para pegar nuestros trabajos de plástica, un hecho que sobre todo a los alumnos más pequeños les hace sentirse muy orgullosos de sus trabajos.

Finalmente, resaltar que los espacios no están limitados al aula. Algunas de las actividades se pueden desarrollar en el patio, en otras aulas, o en espacios fuera del recinto escolar, con la idea de integrar el medioambiente y nuestra vida real con el aprendizaje de la lengua extranjera inglés.

### **b.- Medidas de Atención a la Diversidad.**

Tal como se refleja en nuestro Proyecto Educativo de Centro, hemos de dar respuesta a las necesidades individuales de cada alumno y alumna, teniendo en cuenta sus características evolutivas, ritmos de aprendizaje y caracteres individuales. Por ello consideramos fundamental contar con mecanismos y recursos adecuados para dar respuesta a la diversidad que encontramos en nuestras aulas. Por ejemplo, hemos de contar con diferentes materiales y recursos para el desarrollo de una misma tarea, y así poder llegar a los diferentes modos de aprendizaje del alumnado.

Dentro del Plan de Atención a la Diversidad del Centro se contemplan una serie de medidas educativas que dan respuesta a las necesidades de los ACNEAE's que puedan surgir en cualquier aspecto de su proceso educativo. De esta forma podemos contar con un proceso claramente explicado que se inicia con la evaluación por parte del EOEP del Centro y origina una serie de medidas educativas aplicables también en el caso que nos ocupa y que pasamos a enumerar:

- Si las dificultades del alumno/a lo requieren, se realizarán Adaptaciones Curriculares Individuales por parte del profesor/a tutor/a donde se propondrán unos objetivos adaptados a las posibilidades del alumno/a e implicarán un ajuste de los criterios de evaluación. Es decir, se planteará al alumno/a un programa específico adaptado a sus capacidades que le permita avanzar.
- Los apoyos ordinarios dentro del aula constituyen una medida que permite una atención más individualizada del alumnado sin desubicarlo de su aula de referencia. Permiten que el alumno/a trabaje los mismos objetivos del grupo clase y favorecen a la totalidad del

aula, ya que su atención puede ampliarse a otro alumnado y favorecer la individualización de la enseñanza.

Otras estrategias metodológicas fundamentales consisten en la adaptación de los materiales didácticos necesarios para el acceso a la información objeto de evaluación. Estas adaptaciones pueden suponer una reestructuración de la información y la elaboración de materiales, textos, ilustraciones, imágenes que incluirán los criterios y objetivos propuestos para el alumno en su programación individual.

**c. Relación con otras áreas, planes y proyectos (actividades extraescolares, complementarias...)**

Dado que las lenguas son áreas vehiculares y se encuentran presentes en todas las demás áreas curriculares, se establecerán momentos de coordinación y se intentará no solapar contenidos entre ellas.

Nuestro centro sigue una trayectoria innovadora que queda patente en la cantidad de actividades y programas en los que estamos implicados.

El objetivo es impregnar algunas de estas actividades el carácter bilingüe del centro para enriquecer al máximo nuestras experiencias. Nos gustaría poder aprovechar las convivencias entre las 3 localidades, para programar actividades que incluyan el uso del inglés. De este modo, quedará clara la importancia de dicha lengua en nuestra vida real. Incluso se plantea el crear la jornada de convivencia “An English Day”.

**d. La evaluación del alumnado.**

- Individualizada: se centra en la evaluación de cada alumno/a desde su situación inicial.
- Integradora: es decir, contempla los diferentes grupos con flexibilidad en la aplicación de los criterios de evaluación seleccionados.

- Cualitativa: puesto que se evalúan de forma equilibrada los diversos niveles de desarrollo y no sólo los de carácter cognitivo.
- Orientadora: guiando al alumno/a en su proceso de aprendizaje.
- Continua: teniendo en cuenta en este proceso las diferentes fases, inicial, formativa y sumativa.
- En la evaluación del alumnado hay que mencionar el Portfolio Europeo de las Lenguas, en el que es el alumno/a quien se hace consciente de su proceso de aprendizaje.
- Dentro de los instrumentos empleados para evaluar a los alumnos/as debemos mencionar:
- Observación sistemática: escalas de observación, registro personal, diario anecdótico...
- Análisis de la producción: textos escritos, cuaderno de clase, role-plays, juegos de destreza, puestas en común...
- Grabaciones de audio y vídeo.
- Rúbricas relacionadas con los estándares de aprendizaje imprescindibles.
- Pruebas específicas de contenido.

La introducción del uso del portfolio de las lenguas permitirá un análisis de las propias habilidades y competencias en lo individual o respecto al grupo y la posibilidad de mostrar los progresos en aspectos específicos referidos al logro de objetivos.

#### **e. La Evaluación del proceso de enseñanza- aprendizaje:**

No solo es importante evaluar el trabajo realizado por el alumno/a, sino que además se debe evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Por ello es vital, la realización de una evaluación inicial en el que se decida cuáles serán los aspectos incluidos y cuáles no. Dentro de esta evaluación de diagnosis también se decidirán los materiales, los grupos de trabajo, la temporalización, contextualización, las tareas...

A través de la observación diaria, los profesores se darán cuenta de si esos materiales, temporalización, tareas...son adecuadas y a través de la coordinación con otros profesores del proyecto y la toma de notas diaria se decidirán sus cambios o no.

La autoevaluación es el replanteamiento constante por parte del profesor de su propio trabajo.

En el programa de lenguas se evalúan además aspectos, no propiamente del dominio lingüístico, como la eficacia de métodos y materiales concretos, el tipo y la calidad del discurso producido a lo largo del programa, la satisfacción del alumno y del profesor, la eficacia de la enseñanza, etc.

#### **f.- Criterios de Evaluación:**

Teniendo en cuenta la ley vigente actual, Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa, y la Orden de 16 de junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón, los criterios de evaluación para el área de plástica en 1º de Educación primaria son:

- Bloque 1: Educación Audiovisual

Crit.EA.PL.1.1. Conocer con ayuda del profesor las diferencias fundamentales entre las imágenes fijas y en movimiento.

Crit.EA.PL.1.2. Nombrar características sencillas de imágenes fijas y en movimiento en contextos culturales próximos siendo capaz de componer imágenes sencillas.

Crit.EA.PL.1.3. Conocer el uso de sencillos programas informáticos de dibujo bajo supervisión del profesor

- Bloque 2: Expresión Artística

Crit.EA.PL.2.1. Aprender distintos tipos de líneas como reflejo de un lenguaje plástico adecuado

Crit.EA.PL.2.2. Representar de forma personal acciones valiéndose de los elementos que configuran el lenguaje visual.

Crit.EA.PL.2.3. Realizar producciones plásticas, individualmente, siguiendo pautas elementales.

Crit.EA.PL.2.4. Aprender el vocabulario adecuado para describir obras plásticas aportadas por el profesor.

Crit.EA.PL.2.5. Conocer materiales básicos y técnicas sencillas para elaborar obras con volumen.

Crit.EA.PL.2.6. Conocer las manifestaciones artísticas más significativas de su entorno próximo.

- Bloque 3: Dibujo Geométrico

Crit.EA.PL.3.1. Identificar conceptos geométricos en la realidad que rodea al alumno relacionándolos con los conceptos geométricos contemplados en el área de matemáticas con la aplicación gráfica de los mismos.

Crit.EA.PL.3.2. Conocer la utilización correcta de los instrumentos de dibujo.

## **5.- ESTRATEGIAS A UTILIZAR POR EL CENTRO PARA INFORMAR A LAS FAMILIAS.**

Las familias recibirán información sobre las características y contenidos del programa de bilingüismo al inicio del curso escolar en la primera reunión que se hace en cada una de las localidades antes de comenzar el curso. En la escuela habrá colaboración estrecha entre padres/madres y maestros/as y también tiempo para informar y valorar la progresión del proyecto.

Se informará a través del Consejo Escolar. Además, los tutores junto con el profesorado de inglés explicarán en las reuniones grupales los contenidos, objetivos, procedimientos, criterios de evaluación del proyecto, así como la evolución del mismo.

A través del boletín trimestral informativo a familias y de las tutorías individuales se aportará la información necesaria.

## 6.- PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN Y REVISIÓN DEL PROYECTO BILINGÜE.

El Equipo Directivo incorporará en la Memoria Anual el informe de seguimiento y evaluación elaborado por el equipo que imparte el bilingüismo:

- Resultados en cuanto al rendimiento escolar en las materias incorporadas a la Sección Bilingüe.
- Incidencia en la mejora de las competencias lingüísticas del alumnado.
- Plan de trabajo desarrollado por el equipo pedagógico responsable de la Sección Bilingüe.
- Grado de utilización de los recursos y medios tecnológicos asignados.
- Valoración de las actividades de formación llevadas a cabo.